

毅勤發展顧問有限公司

Tel 電話: (852) 3180 7811 Fax 傳真: (852) 3180 7611 Email 電郵: info@aikon.hk Web 網址: www.aikon.hk

Date : 17th August, 2023 Your Ref : TPB/A/NE-LYT/804 Our Ref. : ADCL/PLG-10265/L002

The Secretary,
Town Planning Board,
15/F., North Point Government Offices,
333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Email and Fax (No. 2877 0245)

Dear Sir/Madam,

Re: Section 16 Planning Application for Renewal Approval for Temporary Warehouses (excluding Dangerous Goods Godown) for a Period of 3 Years at Lots 755, 835 S.B ss.1 RP, 836 RP, 837, 838 RP, 841 RP, 842 RP, 844 RP and 854 in D.D.83, No. 31A Ma Liu Shui San Tsuen, Fanling, New Territories

We refer to the latest comments from Fire Services Department and would like to enclose herewith <u>a full</u> <u>set of valid FS251 covering all the FSIs implemented</u> to address the abovementioned departmental comment for their consideration.

We would like to clarify that the current renewal application in terms of approval period sought, and proposed uses is the same as that proposed in the last approved application (i.e. Planning Application No. A/NE-LYT/731). While the current application involves a minor change in layout compared to that in the last approved application, it should be noted that the insignificant change is due to a reduced number of small temporary structures (see **Figure 1** and **Figure 2**). Most importantly, the existing warehouses (Warehouse B and C) will remain unchanged. The latest FS251 certification, dated 5.6.2023, is considered valid to demonstrate that sufficient FSI has been implemented under the layout in the current application.

Thank you for your kind attention and should you have any queries, please do not hesitate to contact the undersigned at 3180 7811.

Yours faithfully,

Aikon Development Consultancy Limited

Encl.

c.c. Client

DPO/STN, PlanD (Attn: Ms. Carman CHEUNG)

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

A 8950790

FSD Ref.: 消防處檔號

11分) 灰褐 弧	CER	ΓΙΓΙCATE OF FI	RE SERVICI	條(1)款) E INSTALLATION :及設備證書	N AN	ND EQUIPMENT		
Name of 顧客姓/	- I market	n Woodcraft M			stalla	tomatic Fixed In	Au	8.0
	Building:	作滅火劑的自	ater 用水4	lation using W	stalla	tomatic Fixed In	uA .	
	o./Town Lot: 31A 數/市地段			d/Estate Name : /屋苑名稱		Ma Liu Shui San	Tsuen	
Block: 座	the shortest and	District: 分區	1 ami	- A 24	Area 地區	記 □ 香港 □	】 九龍 ▼	「NT 」新界
Par	Building 樓字類型:☑Indu r t 1 Annual Inspection C 一部 只適用於年檢	In acco	rdance with Regulation	on 8(b) of Fire Service (Installat	fire servic 列第八條(Equipment) Regulations, the owne to installation or equipment inspected (b)款,擁有裝置在任何處所內	er of any fire service	ntractor at least
Code編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	N THE VIEW AS	Condition 狀況評述	1.713117	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Di 下次到期日	
11 12 13 23	Emergency Lighting Exit Sign Fire Alarm System (MFA) Hose Reel	Warehouse B Warehouse B Warehouse B Warehouse B	Conforms Conforms	with FSD requirement with FSD requirement with FSD requirement with FSD requirement	nts nts	05/06/2023 05/06/2023 05/06/2023 05/06/2023	04/06/ 04/06/ 04/06/	2024 2024
28	Sprinkler System - 1 lot pendent type Spr. Head - 1 lot Dry pendent type Spr Head	Warehouse B Warehouse B	Conforms Conforms	with FSD requirement with FSD requirement	nts	m; 05/06/2023 , I A ; 05/06/2023	04/06/ 04/06/	
Part 2 第	写二部 Installation / Mod	lification / Repair	/ Inspection	work 裝置/改裝/	/修理	里/檢查工作	Fire	
Code編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	of part of	Carried out 完成之工作		Comment on Condition 狀	况評述 Com 完成日	pletion Date 期(DD/MM/YY)
							Res	81
	動操作固定器具		у Ор		Fix	Q] . · · ·		
					(固)		Fix	05
					me		Gas	18
				氣體排在系統	din (s Extraction Syst	Gas	<u>CC</u>
	第三部 Defects 損壞事項				1/1	se Reel 消防喉	OH	2.0
Code編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstandin	g Defects 未修缺點	deine	Comment on De	efects 缺點評	処
	作手提器具	可的人手操			ated			25
			-NL-					36
	水管系統	定水泵的環狀						18
						inkler System 7	ICHT AND ENGRA	
working order Equipment and	rertify that the above installations/equip r in accordance with the Codes of Pr d Inspection, Testing and Maintenance	actice for Minimum Fire S of Installations and Equipn	I found to be in effi Service Installations	and Signatur	ed ure :		安展工程 有限公司	For FSD use only:
本人藉此	Director of Fire Services. Defects are lis 證明以上之消防裝置及設。	備經試驗,證明性	能良好,符	lonino) gnNam 姓名	名L	Yim Choi Wah		Inspected
合消防處	處長不時公佈的最低限度 檢查測試及保養守則的規格	之消防装置及設備	守则與裝置	FSD/RC No 消防處註冊號码	碼	RC1/466 & RC2	DW	
V	證書涉及年檢事 ^耳 起所當眼處以供		冷大廈 查核	Company Nam 公司名称		China Status Develop Engineering Compar		Key-in
	his certificate should be displayed at promi for FSD's inspection if any annual	nent location of the building or		Telephon 聯絡電記	話	3487 1436		
S 251 (Pay 1				Dat □ #	ate:「 相	05/06/2023	HO	Verified

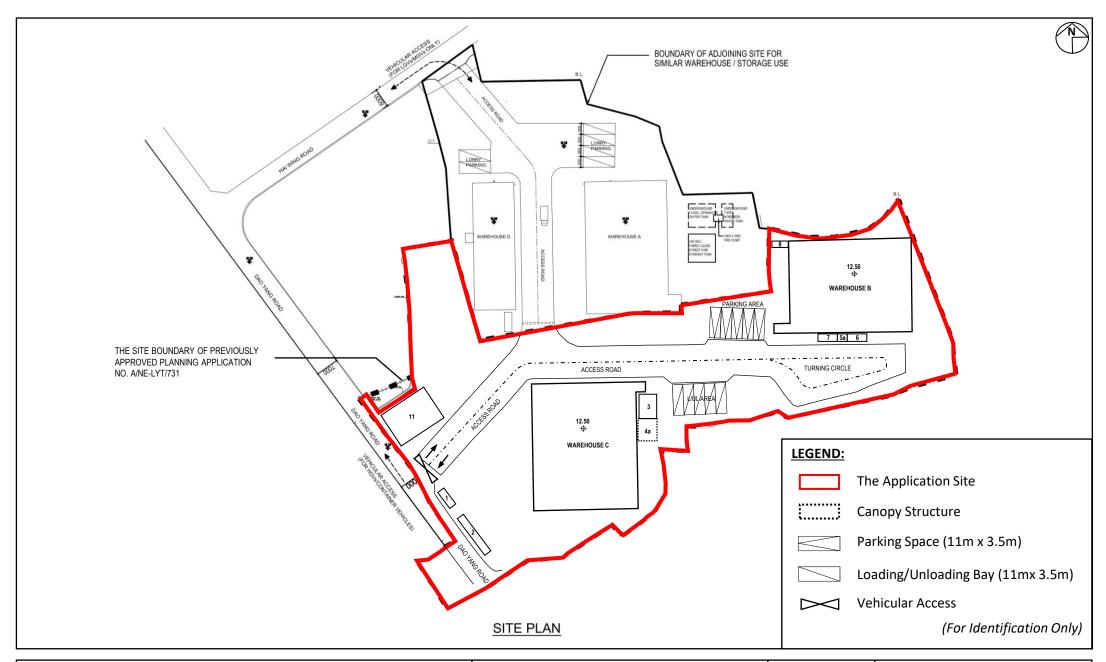
消防(裝置及設備)規例

A 8950791

FSD Ref.: 消防處檔號

(Regulation 9(1)) (第九條(1) 款)

poor of Building 康宇類型:「Mondation Tax Commercial 常 Commercial で Compared promised Plant ()		CER	TIFICATE OF F	IRE SERVIC	i除(1)叔) E INSTALLATION I 及 設 備 證 書	AND EQUIPMENT		
# Nature of Part Street/Road/Estate Name Ma Liu Shui San Tsuen Mg Liu Shui Shui San Tsuen Mg Liu Shui San Tsuen Mg		to alto	n Woodcraft	Manufactu	ring Limited	omatic Fixed Insta	mA &	
Post			非滅火劑的自	iter 用水作	llation using Wa	omatic Fixed Insta	A Au	
Part J Annual Inspection ONLY 第一部 只適用於午檢車項 Demonstrate with Equation to so fire Service desidents and Equipment Requision, to rower along the service insultance and Equipment Requision, to rower along the service insultance and Equipment Requision, to rower along the service insultance and Equipment Requision, to rower along the service insultance and Equipment Requision, to rower along the service insultance and Equipment Requision, to rower along the service insultance and Equipment Requision, to rower along the service insultance and Equipment Requision, to rower along the service insultance and Equipment Requision, to rower along the service insultance and Equipment Requision, to rower along the service insultance and Equipment Requision, to rower along the service insultance and Equipment Requision, to rower along the service insultance and Equipment Requision, to rower along the service insultance and Equipment Requision, to rower along the service insultance and Equipment Requision, to rower along the service insultance and Equipment Requision, to rower along the service insultance and Equipment Requision, to rower along the Service insultance and Equipment Requision, to rower along the Service insultance and Equipment Requision, to rower along the Service insultance and Equipment Requision Equipment Requision Explaints (SERSE) in Part 2 (SERSE) (SERS						Ma Liu Shui Sa	100	
Part I Annual Inspection ONLY 第一部 只随用所处年榜事項		Ruilding 樓字類刑: Vind	分區	rann	ng	地區 香港		
Comment on Condition 於預評數	Pai	rt 1 Annual Inspection C	NLY In acc equipr 車百 once is	ordance with Regulati nent which is installed n every 12 months.	on 8(b) of Fire Service (Installation in any premises shall have such fire 根據消防(裝置及設備)規例第	ns and Equipment) Regulations, the own e service installation or equipment inspect 5八條(b)款,擁有裝置在任何處所內	ner of any fire service installation or ed by a registered contractor at least	
Exit Sign	Code編碼		375 77	EX JEP LE MENT	sk marske mana	Completion Date	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)	
Sprinkler System Warehouse C Conforms with FSD requirements 0.5/06/2023 0.4/06/2024 Tart 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作 Type of FSI 裝置類型 Location(s) 位置 Nature of Work Carried out 完成工作中存 Comment on Condition 未尽并建 元成目频7024M Authorized 1.55 Type of FSI 裝置類型 Location(s) 位置 Outstanding Defects 未修缺點 Comment on Defects 缺點評述 Public Area, Warehouse C 1 no. 80mm dia. F.S. Inlet Damaged Need To Replacement Warehouse C 1 no. 80mm dia. F.S. Inlet Damaged Need To Replacement Warehouse C 2 (人籍政策的人工作 Street Installations and Defects 表现的形式 Comment on Defects 缺點評述 Authorized Need To Replacement Installations/中央企业	11 12 13 23	Exit Sign Fire Alarm System (MFA)	Warehouse C Confo Warehouse C Confo Warehouse C Confo		with FSD requirements with FSD requirements with FSD requirements	9 05/06/2023 9210 05/06/2023	04/06/2024 04/06/2024	
Tope of FSI 裝置類型 Location(s) 位置 Nature of Work Carried out 完成之工作会管 Comment on Condition 吸收神经 Comment on Defects 缺點并述 Comment on Defects 就點并述 Comment on Defects 就 Substitute Comment on Defects 就 Substitut	28	Sprinkler System	Warehouse C			(National of the state of the s	04/06/2024	
Comment on Condition 家庭新雄 Completion Date (1-35) Type of FSI 裝置類型 Location(s) 位置 Nature of Work Carried out 完成之工作與每 Comment on Condition 家庭新雄 完成自用DOMAM ANL ADVOIDED AND AD						: Control Centre 请	14 Fir	
Comment on Condition 家庭新雄 Completion Date (1-35) Type of FSI 裝置類型 Location(s) 位置 Nature of Work Carried out 完成之工作與每 Comment on Condition 家庭新雄 完成自用DOMAM ANL ADVOIDED AND AD					火警偵測系統	WTT HAT I	Jairl River	
Pack Fig. Pack			6.4	THE DAY AND THE	the Art Free Transfer of the Art		Completion Date	
Fart 3 第三部 Defects 損壞事項 Code Alley Type of FSI 裝置類型 Location(s) 位置 Outstanding Defects 未修缺點 Comment on Defects 缺點評述 Public Area, Warehouse C 1 no. 80mm dia, F.S. inlet Damaged Need To Replacement Warehouse C Authorized Signature: Warehouse C Authorized Signature: Warehouse C Authorized Signature: Warehouse C Application Testing and Aminetance of Installations and dupment undispection. Testing and Aminetance of Installations and dupment undispection. Testing and Aminetance of Installations and Jumpent undispection. Testing and Mainetance of Installations and Jumpent Undispection. Testing and Jumpent Undispection. Testi		Type of FSI 农直规型	Location(s) 小五直	Nature of Wor	K Carried out 无成之工作内	THE STAN TO TO THE THE	完成日期(DD/MM/Y	
Type of FSI 裝置類型 Location(s) 位置 Outstanding Defects 未修缺點 Comment on Defects 缺點評述 Type of FSI 裝置類型 Location(s) 位置 Outstanding Defects 未修缺點 Need To Replacement Type of FSI 裝置類型 Location(s) 位置 Outstanding Defects 未修缺點 Need To Replacement Those Reel Public Area, Warehouse C In no. 80mm dia. F.S. Inlet Damaged Signature 受權人簽署 Need To Replacement Signature 受權人簽署 Need To Fire Services Defects are listed in Part 3. 人籍此證明以上之消防裝置及支債權或款除,證明推能良好,符消防废废長不時公佈的最低限度之消防裝置及支債權或款除,證明推能良好,符消废废長不時公佈的最低限度之消防裝置及支債權可則與裝置 发情度以上交消防裝置及支債權可則與裝置 发情度以上交消防裝置及支債權可則與裝置 Neme 按左 FSD/FIC No. 消防處註冊號間 開號個人資本與所以上交消防裝置及支債權可則與裝置 文債應所需以 不可以 Neme 分割分離 Neme Neme Neme Neme Neme Neme Neme Nem						erved 保留	18 Res	
Part 3 第三部 Defects 損壞事項 Contains (1-35) Type of FSI 裝置類型 Location(s) 位置 Outstanding Defects 未修缺點 Comment on Defects 缺點評述 Public Area, Warehouse C Public Area, Warehouse C Authorized Signature: 受權人發音 Signature: 受權人發音 Name: 按名 所發差 及 政備 管刑 與 裝置 (1-35) 所處 上		動操作固定器具	nce認可的自	ed Applia		ed Automatically C	Fixe Fixe	
Part 3 第三部 Defects 損壞事項 Type of FSI 裝置類型 Location(s) 位置 Outstanding Defects 未修缺點 Comment on Defects 缺點評述 Public Area, Warehouse C 1 no. 80mm dia. F.S. Inlet Damaged Need To Replacement Need To Replacement Ring order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Engineering Codes are listed in Part 3. A ## 世報 以上之消防裝置及設備經試驗,證明性能良好,符 所處 是不時公佈的最低限度之消防裝置及設備中則與裝置 機能之數所表 不時公佈的最低限度之消防裝置及設備中則與裝置 人名迪默克 不時公佈的最低限度之消防裝置及設備中則與裝置 人名迪默克 不時公佈的最低限度之消防裝置及設備中則與裝置 人名迪默克 不時公佈的最低限度之消防裝置及設備中則與裝置 人名迪默克 不可以 所以 表现						20 Fixed Foam System		
Type of FSI 裝置類型 Location(s) 位置 Outstanding Defects 未修缺點 Comment on Defects 缺點評述 Public Area, Warehouse C 1 no. 80mm dia, F.S. Inlet Damaged Need To Replacement Warehouse C Authorized Signature : 受權人簽署 wipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time impert by Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3. 人籍此證明以上之消防寒置及遺儒經試験,證明性能良好,符別處是人不時公佈的最低限度之消防裝置及遺儒經試験,證明性能良好,符別的處是不時公佈的最低限度之消防裝置及遺儒經試験,證明性能良好,符別處理則或是人消防處是無不明公佈的最低限度之消防裝置及遺儒經試験,證明性能良好,符別處理則或是人消防處註冊號碼 如證書涉及年檢事項,應張貼於大廈 或處所言眼處以供消防處人資產核 This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved. Date: 10.86mm dia, F.S. Inlet Damaged Need To Replacement Authorized Signature : 受權人簽署 Name : 姓名 FSD/RC No. : 消防處註冊號碼 Company Name : 公司名稱 Engineering Company Limited Key Telephone : %8 電話 Date : \$3487 1436						Detection System	2) Gas	
Type of FSI 裝置類型 Location(s) 位置 Outstanding Defects 未修缺點 Comment on Defects 缺點評述 Public Area, Warehouse C 1 no. 80mm dia, F.S. Inlet Damaged Need To Replacement Warehouse C Authorized Signature : 受權人簽署 wipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time impert by Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3. 人籍此證明以上之消防寒置及遺儒經試験,證明性能良好,符別處是人不時公佈的最低限度之消防裝置及遺儒經試験,證明性能良好,符別的處是不時公佈的最低限度之消防裝置及遺儒經試験,證明性能良好,符別處理則或是人消防處是無不明公佈的最低限度之消防裝置及遺儒經試験,證明性能良好,符別處理則或是人消防處註冊號碼 如證書涉及年檢事項,應張貼於大廈 或處所言眼處以供消防處人資產核 This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved. Date: 10.86mm dia, F.S. Inlet Damaged Need To Replacement Authorized Signature : 受權人簽署 Name : 姓名 FSD/RC No. : 消防處註冊號碼 Company Name : 公司名稱 Engineering Company Limited Key Telephone : %8 電話 Date : \$3487 1436					氣體排放系統	Extraction System	en O	
Hose Reel Public Area, Warehouse C Authorized Signature ②權人簽署 Name: ②權人簽署 Name: ②推入簽署 Name: 以持定 China Status Development And Exting Ext	Part 3 第 Code編碼							
/e hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient rking order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and uipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time ime by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3. 人 藉止證明以上之消防裝置及設備經試驗,證明性能良好,符		Hose Reel	Public Area,	1 no. 80mm	dia, F.S. Inlet Damaged	riemed To Replacement		
We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient rking order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and uipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time ime by the Director of Fire Services, Defects are listed in Part 3. 人籍此證明以上之消防裝置及設備經試驗,證明性能良好,符		\$4.69 W. 1.4	warenouse C	Ole Collection				
/e hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient riking order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and uipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time ime by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3. 人籍此證明以上之消防裝置及設備經試驗,證明性能良好,符 按		水管系統	三 水泵的環狀) 装有固?		27 : Ring Main System v		
/e hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient rking order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and uipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3. 人籍此證明以上之消防裝置及設備經試驗,證明性能良好,符 按定 人籍此證明以上之消防裝置及設備等則與裝置 演檢查測試及保養守則的規格,損壞事項列於第三部。 如證書涉及年檢事項,應張貼於大廈 或處所當眼處以供消防處人員查核 This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved. Authorized Signature: 受權人簽署 Name: 大館 Yim Choi Wah Alex Inspection FSD/RC No. 消防處註冊號碼 Company Name: 公司名稱 Company Name: 公司名稱 Telephone: 聯絡電話 Date: 05/06/2023						inkler System 花郷	TIME OF THE PARTY	
rking order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and uipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time ime by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3. 人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗,證明性能良好,符	V 1 1	(°C 1) (d. 1) i i i i i i i i i i i i i i i i	have been tested on			Smoke Extraction	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗,證明性能良好,符 消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置 設備之檢查測試及保養守則的規格,損壞事項列於第三部。 如證書涉及年檢事項,應張貼於大廈 或處所當眼處以供消防處人員查核 This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved. Inspection if any annual maintenance work is involved. Yim Choi Wah Alex Inspection if China Status Development And Engineering Company Limited Key	orking order quipment an	r in accordance with the Codes of Production, Testing and Maintenance	actice for Minimum Fire of Installations and Equip	Service Installation	s and Signature ntime 受權人簽署		For FSI use only	
設備之檢查測試及保養守則的規格,損壞事項列於第三部。 如證書涉及年檢事項,應張貼於大廈 或處所當眼處以供消防處人員查核 This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved. This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved. This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.	人藉此	證明以上之消防裝置及設。 處長不時公佈的最低限度.	備經試驗,證明性 之消防裝置及設備	守則與裝置	姓名 FSD/RC No.	YIM Choi wan	Inspecto	
或處所當眼處以供消防處人員查核 This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved. Telephone: 聯絡電話 Date:	設備之	檢查測試及保養守則的規格	各,損壞事項列於	第三部。	Company Name	: China Status Develop	oment And	
for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved. Date:	或	虚所當眼處以供	消防處人員	查核	Telephone	of Discontinuity and to		
		for FSD's inspection if any annual			Date			



Project:

Section 16 Planning Application for Temporary Warehouses (excluding Dangerous Goods Godown) for a Period of 3 Years at Lots 755, 835 S.B ss.1 RP, 836 RP, 837, 838 RP, 841 RP, 842 RP, 844 RP and 854 in D.D.83, No. 31A Ma Liu Shui San Tsuen, Fanling, New Territories

(Renewal of Planning Approval under Application No. A/NE-LYT/731)

Title:

Site Plan for current application (No. A/NE-LYT/804)

Ref.: ADCL/PLG-10265/L002/F001

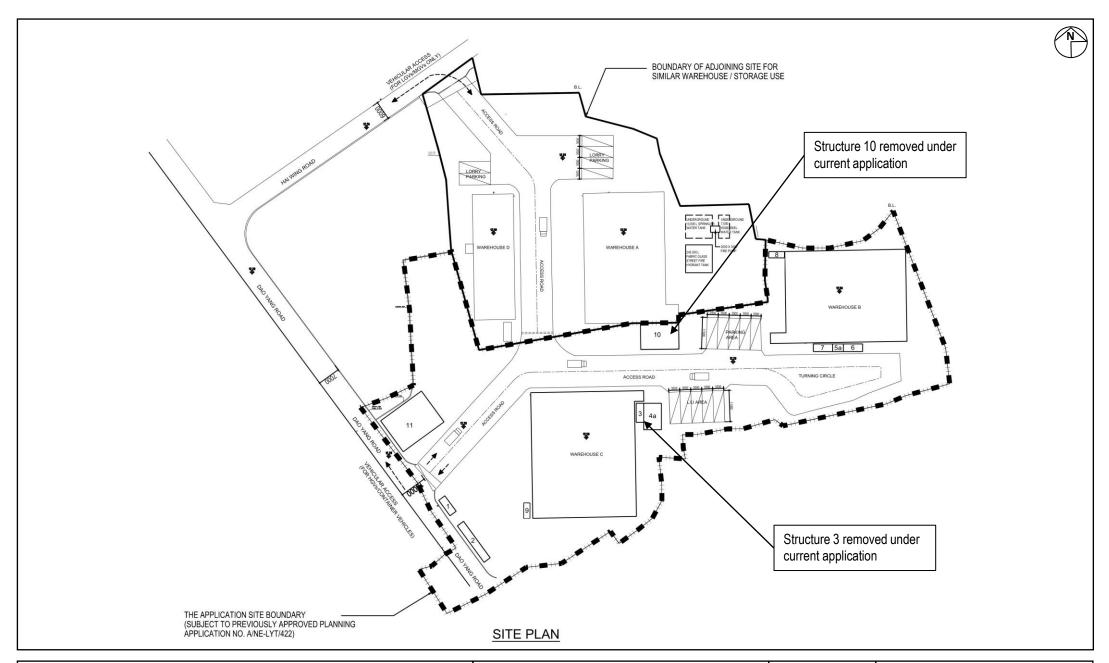
Figure:

Scale: Not to Scale

Not to Star

Date: July 2023





Project:

Section 16 Planning Application for Temporary Warehouses (excluding Dangerous Goods Godown) for a Period of 3 Years at Lots 755, 835 S.B ss.1 RP, 836 RP, 837, 838 RP, 841 RP, 842 RP, 844 RP and 854 in D.D.83, No. 31A Ma Liu Shui San Tsuen, Fanling, New Territories

(Renewal of Planning Approval under Application No. A/NE-LYT/731)

Title:

Site Plan for last application (No. A/NE-LYT/731)

Ref.: ADCL/PLG-10265/L002/F002

Figure:

Scale: Not-to-scale

Date: July 2023

